



Art. Nr - 34.9002
 34.9002 - 34216060001

E-mail : info@monoflex.se
 Phone (SE) : 0046 (0) 220 22540
 Fax (SE) : 0046 (0) 220 14244

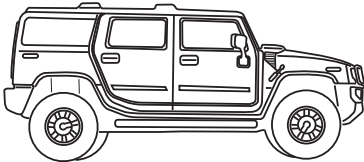
E-mail : info@monoflex.dk
 Phone (DK) : 0045 6344 2200
 Fax (DK) : 0045 6444 2822



Hummer II



2002 -



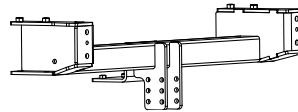
4000 kg



3500 kg



140 kg



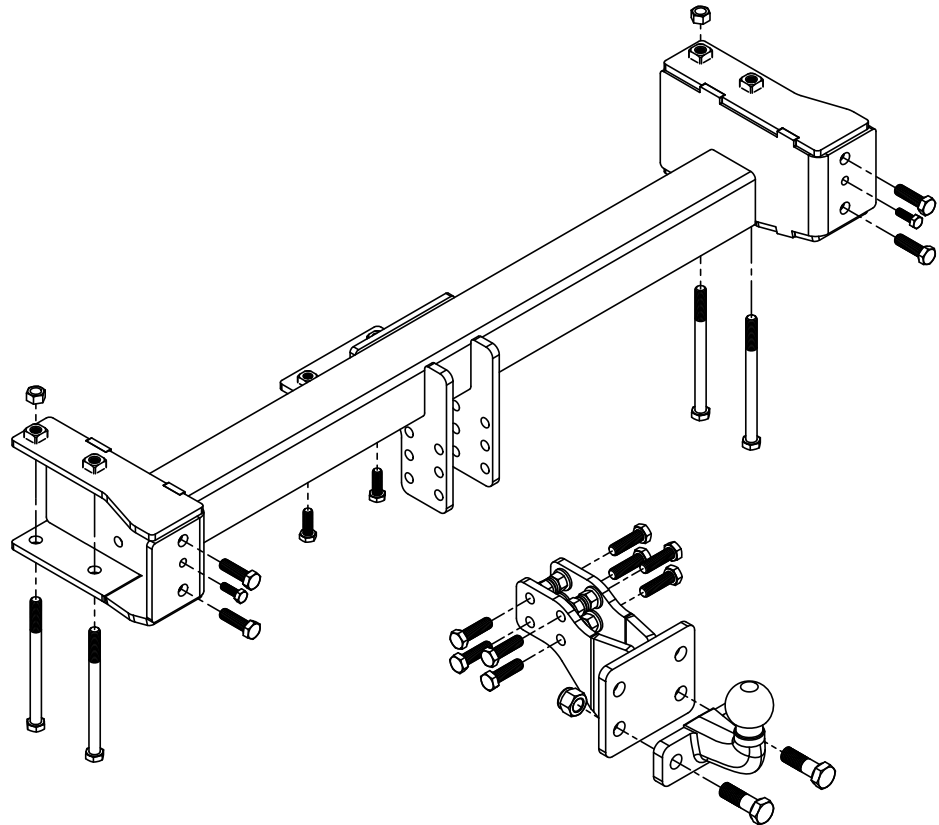
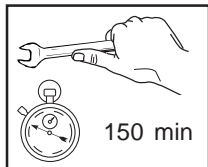
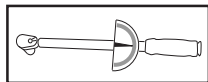
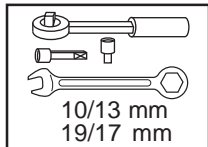
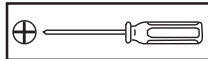
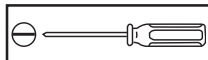
29 kg

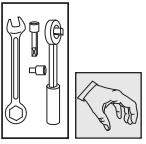
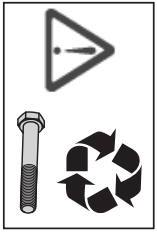
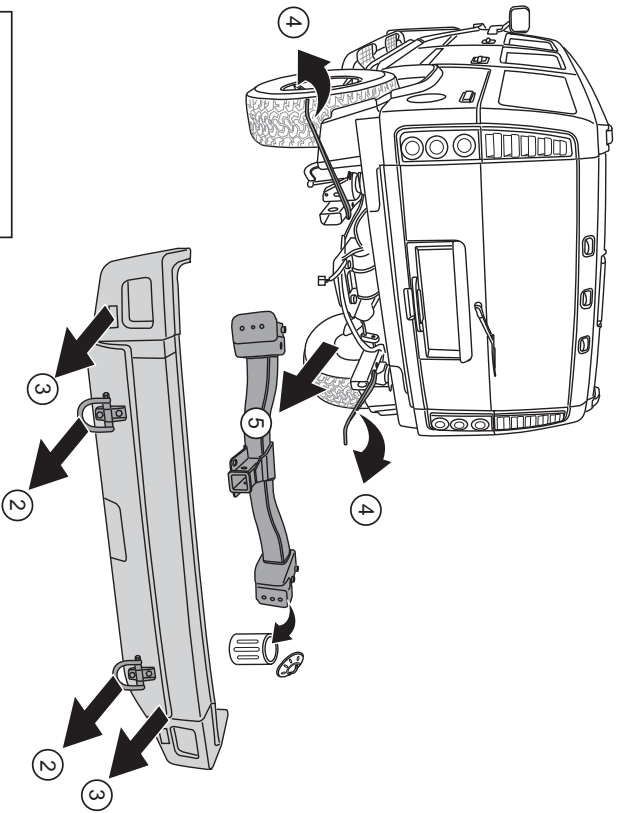
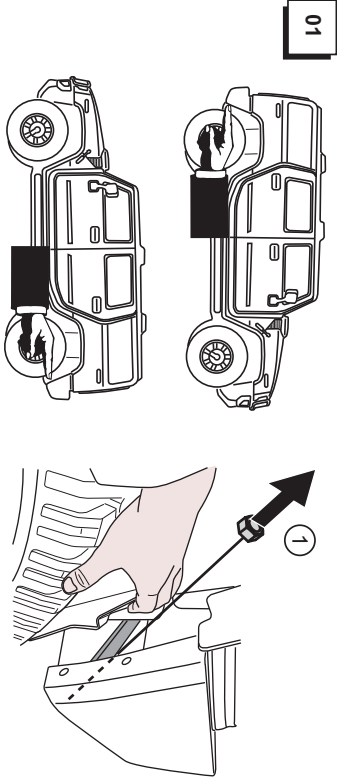


18,31 kN



e4 00 2539



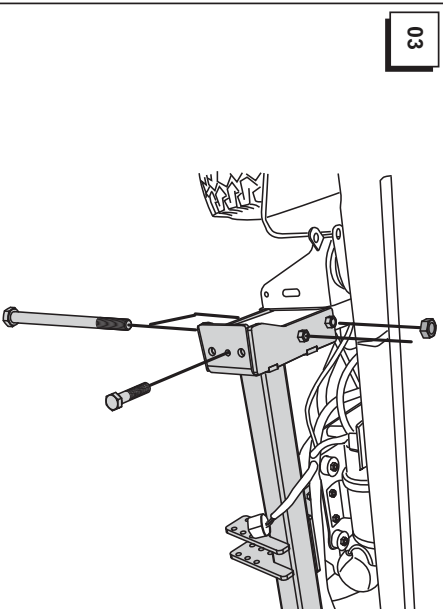
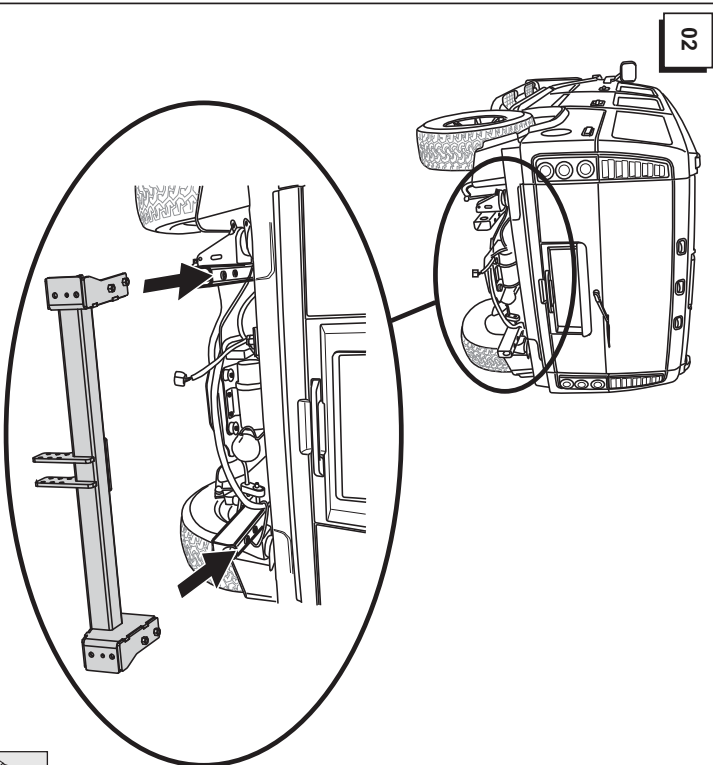


Date
10/08-2010

34.9002

Issue
03

Page 02

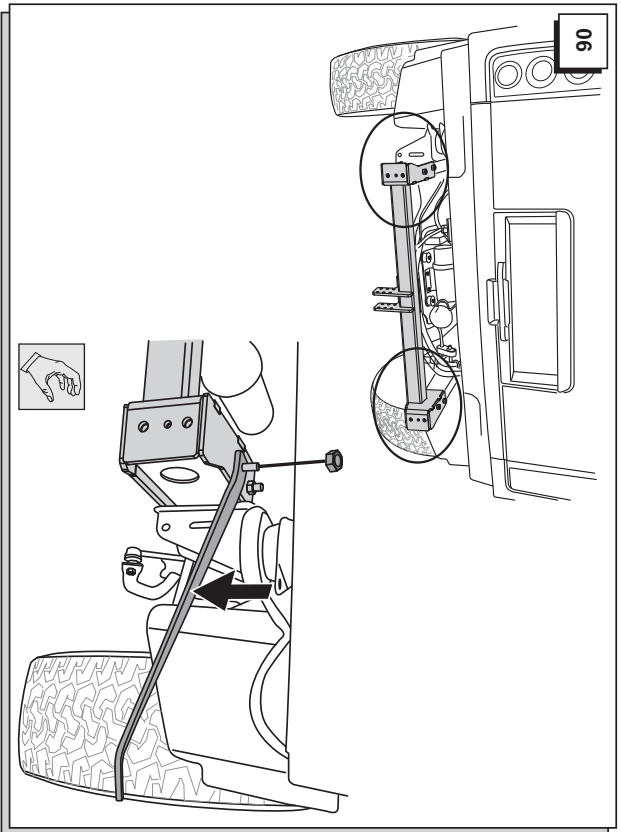
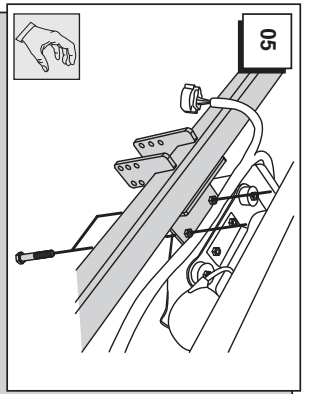
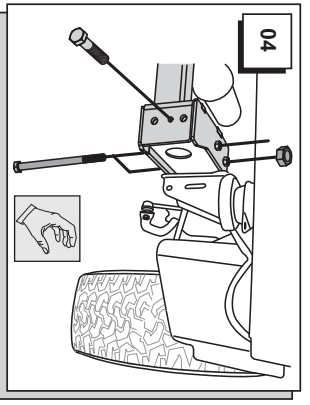


Date
10/08-2010

34.9002

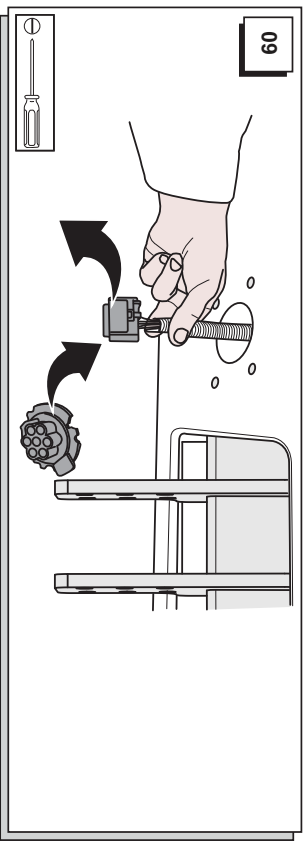
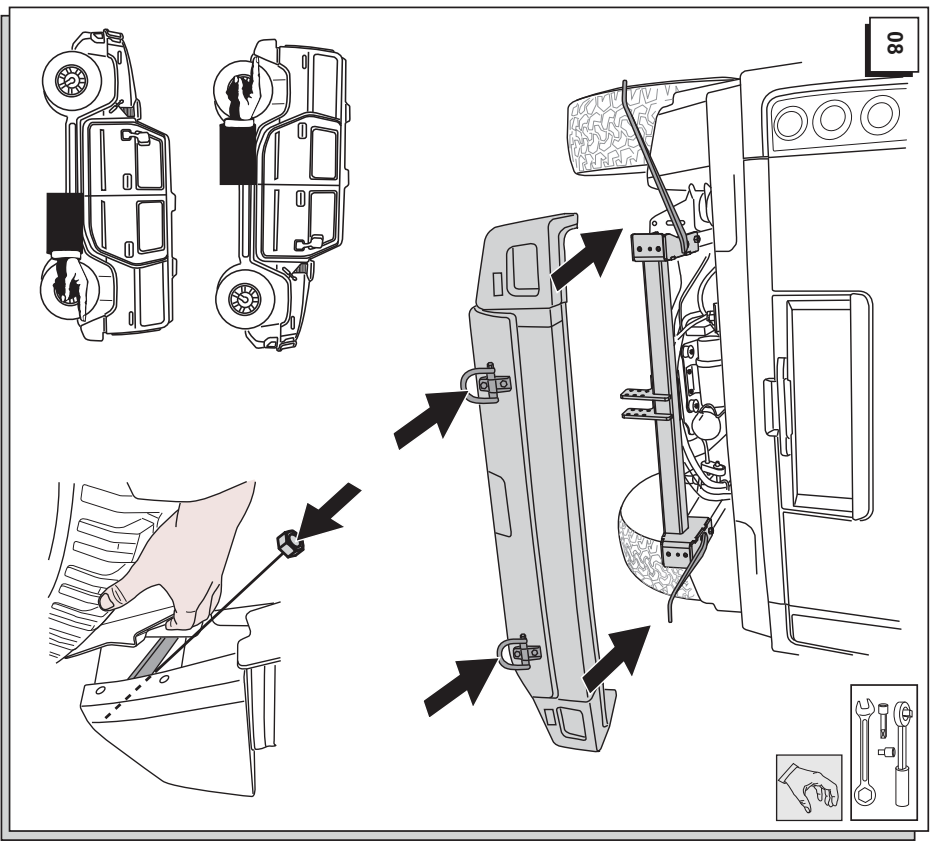
Issue
03

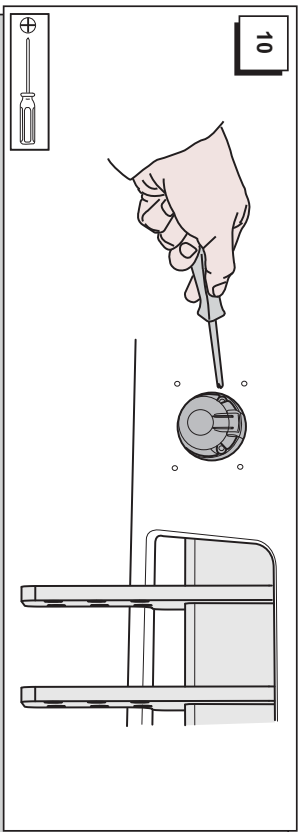
Page 03



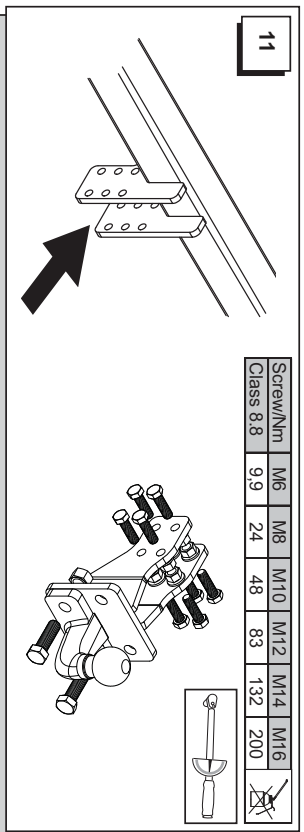
07

Screw/Nm	M6	M8	M10	M12	M14	M16
Class 8.8	9.9	24	48	83	132	200



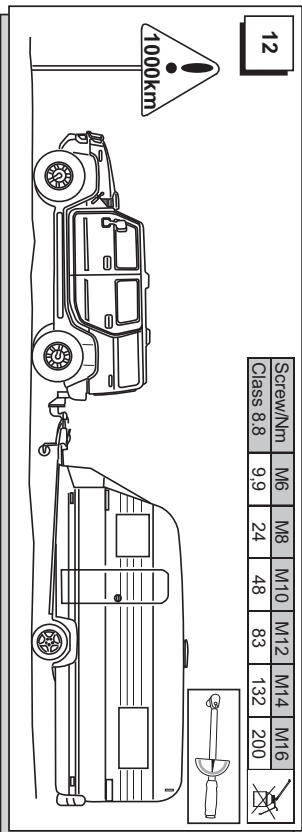


10



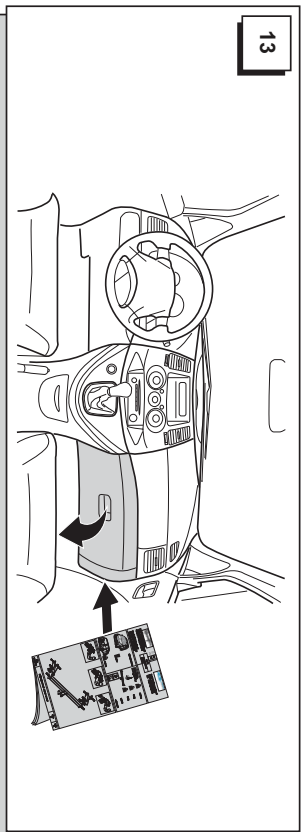
11

Screw/Nm	M6	M8	M10	M12	M14	M16
Class 8.8	9.9	24	48	83	132	200



12

Screw/Nm	M6	M8	M10	M12	M14	M16
Class 8.8	9.9	24	48	83	132	200



13

Yleisiä ohjeita : (FI)

- Tarkista ennen asennusta että vetoakoukku on oikea asennettavaan autoon. Jos olet epävarma vetoakoukkuun suhteen, soita vetoakoukku valmistajalle.
- Vetoakoukku on rakennettu ja testattu EU rdektivien mukaisesti sen mukaan millä se näytää. Vetoakoukkuun rakennetta ei saa muuttaa. Sen voi aiomastaan asentaa automallin, johon se on rakennettu.
- Tuoteen muutokset hitsauksen avulla katsotaan rakennemuutokseksi. Näitä muutoksia eivät ole sallittuja.
- Jos vetoakoukku on varustettu irrotettavalla kuulalla, niin lukkomekanismin ei saa estää eikä vahingoitella ylimääräisillä varusteilla.
- Kuulalanoppi täytyy rasvata säännöllisin väliajoin, täten varmistetaan toimintavarmuus ja vähäyden nupin kulumista. (ei koske stabilisaattorikytkentää, joka on tehty alhaisesta kirkkamateriaalista). Suojaa aina kuulalanoppi kuulasuojalla.
- Vetoakoukku täytyy vaihtaa, jos tämä on vahingoittunut esim. ilkkemurtoinnuudessa.
- D-Ja S arvoja ei saa ylittää.
- D-arvo tarkoittaa auton sallitusta kokonaispainosta ja sallitusta perävaunun painosta Suurmista sallittua perävaunun painoa voidaan nostaa, jos laskevan auton suurinta sallittua kokonaispainoa, mutta D-arvo ei saa ylittää.
- Vetoakoukku on yhteensä suurempi sallittu vetopaino ja pystysuora paino kuin autoilla. Tarkista sallittu perävaunun paino ja pystysuora paino vetoakoukkuun asennuksen aikaessa, tarkista että kaikki osat ovat mukana ja että osat eivät ole vahingoittuneet. Älä vahingoita joidolla, jos porat veltä autoon.
- Poista alusmassa kohdistia, joissa autoon ja vetoakoukkuun pinat kohtaavat. Poista porauksella reiästä jäysteet ja käsittele reiheen ympäräykset ruosteestanssaamalla.
- Ole tarkkaavaan ettei auton alusmassa tai vahja joutu ruuvia ja muttereiden jänkköihin. Alusmassa tai vahja voi aiheuttaa sen että ei saavuteta oikeaa momenttia ja ruuvi joutu mutteri voi vahingoittua.
- Kaikki ruuvit kiristetään uudelleen oikeaan momenttiin 1000 kNm: jälkeen. Käytä aiomastaan ruuvia, jotka tulevat vetoakoukkuun mukana. Jos joudut käyttämään muita ruuvia, täytyy laatuolokun olla sama. Jos ei muuta erityisiä mallia käytetän ruuvessa lukkua 8.8.
- Jos kuulit (irrotettava) osittain peittäjä numeroyölin täytyy kuulla ottaa pois ja asentaa selälseen paikkaan ettei siitä koudi vahinkoa.
- Vetoakoukkuun sähköisyys täytyy tapahtua voimassa olevien ohjeitten mukaisesti.
- Huomi! Autojen mallissa voi tapahtua muutoksia, ilman että olemme siitä tietoisia, siket on tärkeää tarkistaa leikkausmallin auton nimi ja malli.
- Vetoakoukkuja kasasettaessa täytyy asennusohje olla mukana.

Algemene richtlijnen: (NL)

- Kontroleer of U de juiste trekhaak heeft voor Uw auto, neem bij twiifel contact op met de trekhaak-fabrikant alvorens met de montage te beginnen.
- Deze trekhaak is ontwikkeld en getest volgens de Europese wetgeving voor zijn specifieke doel.
- Het is daarom niet toegestaan de constructie te wijzigen en/of te modifieren op een ander voertuig dan waarvoor hij bedoeld is.
- Eik product dat moet worden aangepast, wordt beschouwd als wijziging aan de trekhaak constructie, en is dus niet toegestaan.
- Indien deze trekhaak is voorzien van een afneembare kogel, dan mogen eventuele accessoires de sluitring niet beschadigen of blokkeren.
- Voor de juiste werking, en tegen slijtage moet de kogelkop voldoende worden ingevet.(niet van toepassing bij stabilisator koppeling met rictiemateriaal).
- Gebruik de meegeleverde kogelkap ter bescherming van kleding.
- Als de trekhaak is geraakt door een exkame deksing, d.v. door een verkeersongeval of een andere vorm van aanrijding, is deze niet langer veilig en zal moeten worden vervangen.
- De rangen D en S waarden mogen in geen geval worden overschreden.
- De maximale onstasidus een berekening niet te betrekken totaalgewicht van het trekkend voertuig en het maximaal aanhanggewicht.
- De D-waarde onstasidus een berekening niet te betrekken totaalgewicht van het trekkend voertuig en het trekkend voertuig word verhoogd.
- Voort geschild dat de D-waarde niet wordt overschreden.
- De trekhaak heeft meestal een hoopt toelaabaar trekgewicht en verticale last, dan de maximaal toelaabaar waarden die voor de auto gelden.
- Bij gebruik van de trekhaak dient U op de hoogte te zijn van de toelaabare gewichten, zoals aangegeuid in uw voertuig documenten.
- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak specificeerd te worden op transport schade.
- Controleer voor het boren van gaten, dat aanwezige bekebelingen niet worden beschadigd.
- Op de punten waar de trekhaak aanligt tegen het voertuig, dienen alle geluidswerende lagen te worden verwijderd. Eventueel aanwezige boorspanen moeten grondig worden verwijderd en gaten dienen te worden bescherm, met een roestwerend middel.
- Let op dat er geen kit of was van de chassisalken in de bout -nootverbinding komt. Hierdoor kan ni, de wijring in de schroefdraad geheel of gedeeltelijk wegvallen, waardoor (zelfs voor het bereiken van het aangegeven aanhangmoment) schade in de bout -noot-verbinding kan ontstaan.
- Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km. gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens opgegeven aanhangmomenten).
- Gebruik alleen de in de handleiding beschreven bevestigingsmaterialen.
- Indien de trekhaak kogel de kenmerkplaat geheel of gedeeltelijk bedekt, dient de kogel ten alle tijden te worden verwijderd.
- De afneembare kogel dient op een veilige plaats in de kofferruimte te worden opgeborgen zodanig dat deze in geval van een ongevael geen verdere schade kan aanbrengen.
- Zorg dat de trekhaak bekabeling zodanig is aangelegd dat deze nergens langs schurt of kan afknemen.
- LET OP! Variatie in auto en bumper is mogelijk, zonder dat we hiervan weten. Controleer daarom of de uitsparingsmaal overeenkomt met trekhaak en auto.
- De eerste pagina van deze handleiding is het goedkeuringsbewijs van deze trekhaak.
- Deze dient dan ook bij Uw voertuigpapieren te worden bewaard.

Generel Anvisning: (DK)

- Kontroller at du har det rette anhangetræk til din bil, hvis du er usikker kontroller med fabrikken før montage.
- Anhangetrækket er konstrueret og testet i henhold med Europæiske direktiv i den udførelse, det har.Det er derfor ikke tilladt at ændre på konstruktionen, og det må kun monteres på den bilmodel, som det er konstrueret til.
- Produkter som skal påbeværes for at passe betragtes som en konstruktionsændring og er ikke tilladt.
- Hvis trækket er monteret med en aft. kugle, må skæra usdtyr som blokerer eller skader låsemekanismen på det affælgelige system ikke benyttes.
- Med hensyn til funktionsdygtighed og slijage, skal kugle holdes godt fedtet. (gælder ikke for stabilisatorkobling med friktions materialer). Brug altid kuglegrætte til at beskytte mod tilsnudsning.
- Har et anhangetræk været udsat for ydre påvirkninger, f.eks. en trafikulykke eller anden form for påkørsel, er det ikke længere sikkert og bør straks udskiftes.
- Den ændrede D-værdi og S-værdi må ikke overskrides.
- D-værdien beregnes på baggrund af bilens tilladte totalvægt og tilladte koblingsvægt. Derfor kan væggtarantien for trækket sættes tilsvarende op, hvis bilens tilladte totalvægt sættes ned, blot D-værdien ikke overskrides.
- Træktil vi som regel have en større væggtarantien end bilen. Ved brug af trækket skal man derfor være opmærksom på hvilken koblingsvægt og maksimal vertikal belastning, der er angivet i bilens papirer.
- Inden montage skal trækket tjekkes for evt. mangler og transportskader. Kontroller før der børes, at ingen ledninger kan tage skade.
- Frå stedet, hvor trækket ligger an mod bilen, skal evt. lag fra støjdæmpningsmateriale fjernes. Borsespær skal fjernes, og borede huller skal fyldes med korrosionsf. at der ikke kommer væz eller støjdæmpningsmateriale fra væggedele på bolle og mørtikker. Dette kan give dårlig friktion i gærd og som kan resultere i (selv inden man spænder med korrekt moment) skade på bolle.
- Alle bolle efterspændes efter ca. 1000 kilometers kørsel. Kun de medfølgende bolle og mørtikker bør anvendes, under alle alle onstændigheder skal der anvendes den angivne skrueklasse.
- Hvis kugle (aft) delvis dækker rummerpladen skal den lages af og lægges på et sikkert sted hvor den ikke kan forårsage skade ved en eventuel trafikulykke.
- Elinstallationen foretages i henhold til gældende regler.
- OBS! Variationer i bilernes udformning kan forekomme uden vores viden. Kontroller derfor at skæreskabelon stemmer med bil og anhangetræk.
- Denne monteringsvejledning skal vedlægges bilens papirer og forevises ved syn hos Sydstedet.

Generell anvisning: (S)

- Kontrollera att du har rätt dragkraft för din bil, om du är osäker kontrollera med dragkraftsmåttverkaren före montering.
- Färdig är konstruerad och testad i enlighet med Europeiska direktiv i det utförande det har. Det är tillåtet att ändra på konstruktionen, det får endast monteras på den bilmodell det är konstruerat för.
- Produkter som behöver passeras för att passa betecknas som en konstruktionsändring och är tillåtet.
- Om den här dragkraften är utrustad med en demonterbar kula, får en extra utrustning som används blockera eller skada läsmekanismen av det demonterbara systemet.
- Med hänsyn till funktionsförmågan och slitage skall kulan hållas väl infetad. (gäller inte för stabilisatorkoppling med friktionsmaterial). Använd alltid kullager för att skydda mot mekaniskning.
- När draget blir utsatt för yttre påverkan, t.ex. en trafikolycka eller annan form av påkörning är det ej längre säkert och bör bytas.
- D- och J-axelns bearbetning efter hitches tillåter tvärlast och tillåter slitageavslit. Därför kan max släpvt höjas upp om bilens tillåtna totalvikt sänks, måste säkras i proportion till höjningen, bara D-axelns ej översträckt.
- Draget har som regel en ströms tillåten släpgravsvikt och vertikal last än bilen. Vid användande av draget skall man därför vara uppmärksam på vilken släpgravsvikt och maximal vertikal belastning som är angivet i bilens dokument.
- Innan monteringen skall draget kontrolleras så nga detaljer säkras eller är transportskadade. Kontrollera före forrning på bilen att inga ledningar skadas.
- På ställen där draget ligger an mot bilen skall ex. lagret av underredsmassa avlägsnas. Borrspårnas bas bort och borrade hål säkras för korrosion.
- Var nogga med det det inte kommer väx eller underredsmassa från ramlar på bular och muttrar. Detta kan förorsaka dålig frktion i gångorna.
- Alla skruvar efterdragets efter ca 1000 Kilometers körning. Endast medföljande skruvar och muttrar bör användas, under alla omständigheter skall de hållas den använda strukturen.
- Om kulan (demonterbar) delvis följer nummerplaten skall den tas av och läggas på ett säkert ställe där den inte kan förorsaka skador vid en eventualt bilolycka
- I installationsråd skall ske i enlighet med gällande regler.
- BBSI Varianter i bilans utformning kan förekomma utan vär veiskap. Kontrollera därför att ursäkningsskall stämmer med bil och dragkraft.
- Demna monteringsanvisning skall medfölja bilens dokument och uppvisas vid besiktning hos Svensk Bilprovning.

General instructions: (GB)

- Make sure that you have got the correct tow bar for your car. If in any doubt check with tow bar manufacturer before starting fitting.
- The towbar has been designed and tested according to European regulations for its specific use. It is therefore not permitted to change its construction or fit it to vehicles other than those it is designed for.
- Any product, which needs welding to fit on, will be considered a change of construction and is not permitted.
- This towbar is equipped with a detachable ball, the used accessories may not block or damage the locking installation of the detachable material. Always use the ball cap in order to protect clothing
- For the sake of proper functioning and wear, the towing ball must be kept well greased. (Not applicable for stabiliser couplings with friction replaced)
- The indicated D and S values may not be exceeded.
- The D value is calculated from the permitted total weight of the vehicle and the permitted towing weight. In other words, the guaranteed towing weight of the towbar has to be proportionately lowered if the total permitted weight of the vehicle is increased, provided that the D value is not exceeded.
- The towbar will normally have a higher weight and vertical guarantee than the vehicle. When using a towbar it is necessary to be aware of the towing weight and maximum vertical loading given in the vehicle's documentation.
- Before fitting the towbar must be checked for any defects or transit damage. Before drilling holes, check that no wires are in the way.
- At points where the towbar is in contact with the vehicle, any soundproofing material must be removed. Drilling swarf must be cleaned away, and the drilled holes protected from corrosion.
- Make sure that no under seal or wax from the chassis members gets into the bolt-nut joint. This can cause complete or partial loss of friction in the thread, resulting (even before reaching the specified torque value) in possible damage to the bolt-nut joint.
- All bolts should be tightened after approx. 1000 Km. Only the screws and nuts supplied should be used, but in any case screws of the same type must be used. Unless otherwise stated screw class 8.8 is always used.
- If the towing ball of the detachable version (partly) covers the number plate it must always be removed when the trailer is not in use. Store the ball in a safe place where it will not cause additional damage in case of an accident.
- Electrical installation must conform to the appropriate regulations. Check carefully that the template is the correct one for your car model and note: Variations may occur without our knowledge in car models.
- These fitting instructions must be kept with the vehicle's documentation and produced for the benefit of the Ministry of Transport test.

Wichtige Hinweise: (D)

- Die Anhängervorrichtung ist in der gelieferten Ausföhrkonstruiert und getestet. Daher sind konstruktive Änderungen nicht zulässig. Die Anhängervorrichtung darf nur an den vorgesehenen Fahrzeugtyp angebaht werden. Die Anhängervorrichtung darf nicht zum Abschleppen benutzt werden, es sei denn, es handelt sich um ein Fahrzeug auf Rädern, dessen zulässiges Gesamtgewicht die Gewichtsgarantie der Zugvorrichtung nicht überschreitet.
- Die Anhängervorrichtung eignet sich für den Betrieb mit Stabilisator, jedoch nur für Modelle, die die Kupplungskugel ingreifen oder auf sie aufgesetzt werden. Angeschwela Bauteile gelten als konstruktive Änderung.
- Mit Rücksicht auf Betriebssicherheit und Verschleiß ist die Kupplungsskygel stets gut eingefettet zu halten. Setzen Sie stets die Schutzkappe auf, um die Kleidung nicht zu verschmutzen. Der Durchmesser der Kugel ist regelmässige zu überprüfen. Unter 49,0mm ist die Kugel nicht mehr verkehrssicher und muß ausgetauscht werden.
- Wird die Anhängervorrichtung während Einwirkungen ausgesetzt (z.B. bei einem Verkehrsunfall oder durch Ausgahren), so ist die Sicherheit aller auch gefährdet. Die Anhängervorrichtung wird ausgetauscht.
- Die auch gefährdet. Die Anhängervorrichtung wird ausgetauscht.
- Der D-Wert errechnet sich aus dem zulässigen Gesamtgewicht des Fahrzeugs und der zulässigen Anhängergewicht. Daher erhöht sich die Gewichtsgarantie der richtig entsprechend, wenn das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs herabgesetzt wird. Der D-Wert darf in keinem Fall überschritten werden.
- Die Anhängervorrichtung ist in der Regel mit einer höheren Gewicht- und Vertikalgarantie als das Fahrzeug ausgestattet. Beim Einsatz der Anhängervorrichtung ist daher darauf zu achten, welche Anhängelast und welche maximale vertikale Belastung in den Fahrzeugpapieren angegeben ist.
- Die Befestigungspunkte der Anhängervorrichtung entsprechen den Anweisungen des Fahrzeugherstellers.
- Vor dem Einbau ist die Anhängervorrichtung auf etwaige Mängel und Transportschäden zu überprüfen. Vor dem Bohren ist sicherzustellen, daß keine elektrischen Kable beschädigt werden können.
- An Stellen, an denen die Anhängervorrichtung an der Karosserie anliegt, ist etwa vorhandenes Geräuschdämpfungsmaterial zu entfernen. Bohrspäne sind zu entfernen. Bohrlöcher sind genau konisn zu schützn.
- Alle Schrauben sind nach etwa 1000 km Fahrt nachzuziehen. Es sollen nur die mitgelieferten Schrauben und Mutter benutzt werden. In jedem Fall ist die angegebene Schraubklasse einzuhalten.
- Wenn der Kugel des abnehmabares Systems die Nummerplatte deckt, muß er ebgenommen werden, wenn er mit Anhänger nicht in betrieb ist.
- Bei Variationen in der Ausführung des Autos können ohne unser Wissen vorkommen.
- Überprüf deshalb ob die Schablone für das ausscheiden mit dem Auto und der Anhängervorrichtung über eins stimmt.
- Die elektrische Installation ist nach geltenden Vorschriften auszuführen.

Informazioni generali per il montaggio: (I)

- Controllare prima di tutto di avere il ganajo giusto per la vostra auto, se ne siete incerti, controllare con il costruttore prima di montarlo.
- Il ganajo è costruito, calcolato e approvato secondo le direttive Europee. È pertanto vietato il manomettere o cambiare la costruzione che può compromettere la sicurezza. Il tipo di auto per cui è stato costruito.
- I prodotti che necessitano di saldatura e considerati un cambiamento di costruzione, non sono ammessi.
- Se il ganajo viene fissato su parti della macchina, i prodotti supplementari usati non devono bloccare o rovinare il meccanismo di chiusura del sistema demontabile.
- In considerazione della funzionalità e uso si consiglia di tenere la sfera ben unita (non vale per agnacci stabilizzatori di frizione). Usare sempre una copertura sferica.
- Se il ganajo è stato sottoposto a collisione o incidente, non è più da ritenersi sicuro e pertanto va sostituito.
- I valori "D" e "S" non possono essere ignorati o superati.
- Il valore D è calcolato secondo il peso totale traino e macchina. Per questo il peso massimo di traino può essere azitato solo se si abbassa il peso totale della macchina. L'abbassamento deve pertanto essere in proporzione, l'importante che il valore D non venga superato.
- Il valore S è il massimo peso verticale scritto sui documenti della macchina.
- Prima del montaggio si prega di controllare che non manchino i pezzi in dotazione ne che il materiale in questione, non abbia subito danni durante il trasporto.
- Molto importante prima di intervenire sull'auto, accertarsi che non ci siano cavi elettrici.
- Nei posti dove il ganajo sarà a diretto contatto con il veicolo, togliere il materiale isolante, bucare nella dimensione indicata, togliere i truccoli metallici eOSPAGNARE con antiruggine i fori ottenuti.
- Accertarsi che non ci sia materiale nelle filettature di dadi e bulloni che potrebbero causare il mal funzionamento e la errata giusta tiratura.
- Dopo i primi 1000 Km, si consiglia di restringere i dadi e bulloni. Si consiglia inoltre di usare solamente i dadi e bulloni che accompagnano il pacchetto di montaggio e di mantenerne in parte la largha dell'auto, meglio toglierla e riparla in luogo sicuro.
- Se la sfera (demontabile) nasconde in parte la targha dell'auto, meglio toglierla e riparla in luogo sicuro.
- Eventuali installazioni elettriche vanno fatte secondo regole specifiche.
- BBSI Possono esistere eventuali variazioni su determinati veicoli di cui non ne abbiamo conoscenza. Si prega di controllare la sagoma campione.



Dispositivo di traino tipo:	34.9002
Per autoveicolo:	Hummer Il 2002.
Tipo funzionale:	
Classe e tipo di attacco:	A50X
Ornologiazione:	e4*9420*2539*00
Valore D:	18,31 kN
Carico verticale max. S:	140 Kg
Massa rimorchiabile:	vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \dots \dots \text{ kN}$
 $C = \text{Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)}$

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

Dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

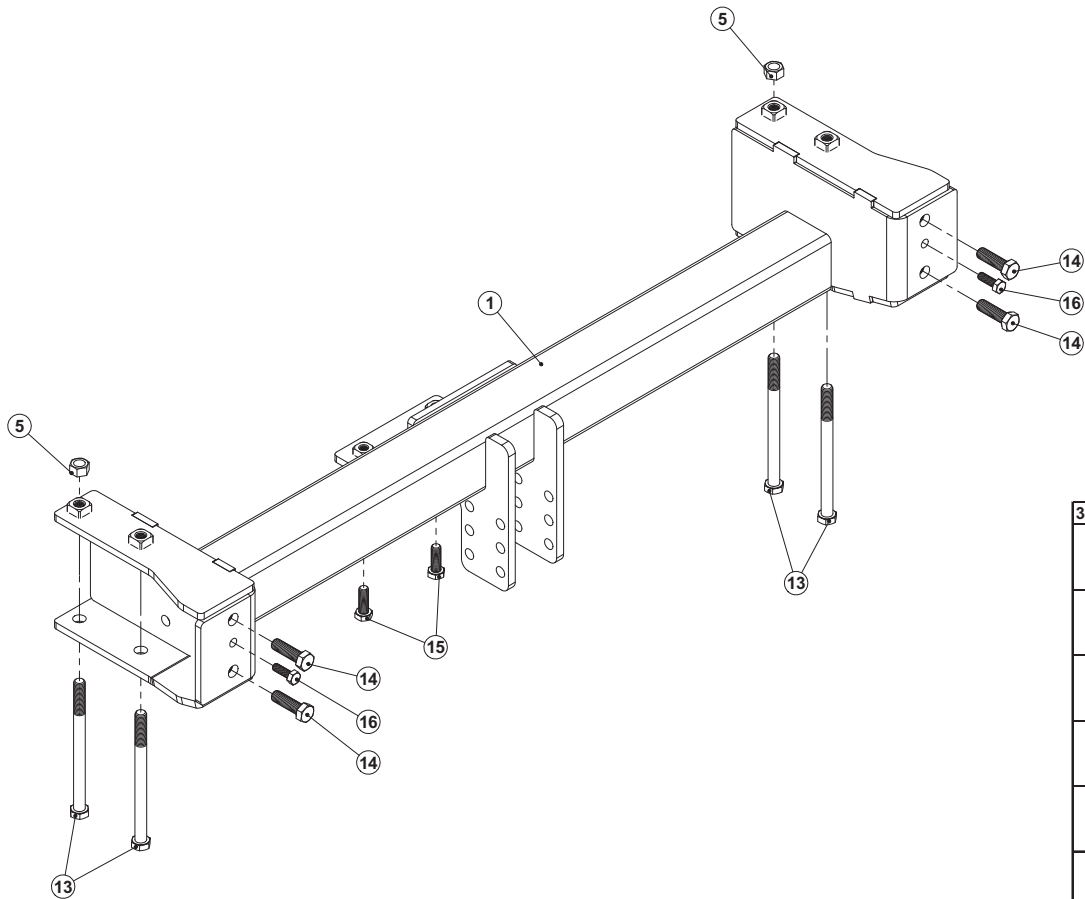
DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:

La sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo..... è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo.....

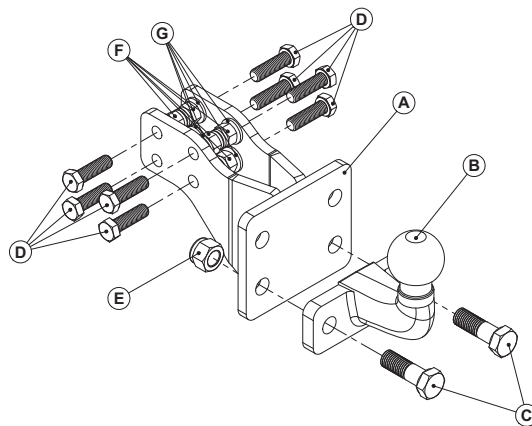
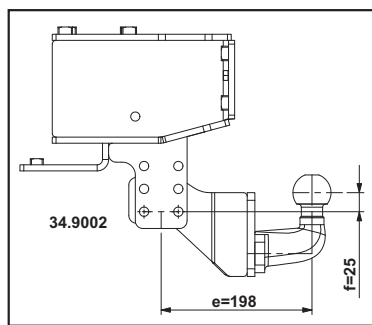
timbro e firma

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.



34.0002			
1	1x	FBA 7030	
5	2x	M6M.M12 (8)	
13	4x	M12 original	
14	4x	M12 original	
15	2x	M10 original	
16	2x	M8 original	

10 08 2010



34.9002			
A	1x	FKS 3096	
B	1x	50.01	
C	2x	M16x50 (8.8)	
D	8x	M12x40 (8.8)	
E	2x	M16.lock (8)	
F	8x	M12.lock (8)	
G	8x	13x24x2	

10 08 2010